

**Adolf RADING** in Breslau  
**Neues Bauen in der Weimarer Republik**

**Jerzy Ilkosz Beate Störtkuhl (Hg.)**



Muzeum Architektury  
we Wrocławiu  
Museum of Architecture  
in Wrocław

**DE GRUYTER  
OLDENBOURG**

Die Publikation begleitet die Ausstellung *WuWAg płynie do Ameryki. Adolf Rading we Wrocławiu / WuWAg sets off to America. Adolf Rading in Wrocław* 09.11.2018–03.03.2019 im Breslauer Architekturmuseum / Muzeum Architektury we Wrocławiu

Kuratoren:

Jerzy Ilkosz

Jolanta Gromadzka

in Zusammenarbeit mit Beate Störtkuhl

Graphische Gestaltung der Ausstellung:

Renata Stahl-Wojtowitz

Paweł Wojtowitz

in Zusammenarbeit mit:

Jerzy Brunner

Krystyna Piwowska-Kerber

Piotr Szyszkowski

Die Ausstellung und die Publikation stehen im Kontext des Europäischen Kulturerbejahres 2018



Die Veröffentlichung dieses Bandes wurde gefördert von der Stadt Breslau/Miasto Wrocław

**Wrocław** miasto spotkań

#### **Bibliographische Information der Deutschen Bibliothek**

Die deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliographie; detaillierte bibliographische Daten sind im Internet über <http://dnb.ddb.de> abrufbar

#### **Library of Congress Cataloging-in-Publication Data**

A CIP catalog record for this book has been applied for the Library of Congress.

Die polnische Ausgabe erscheint unter dem Titel: *Adolf Rading. Nieznane oblicze wrocławskiej awangardy*, Wrocław 2019

Ein Kooperationsprojekt des Muzeum Architektury we Wrocławiu und des Bundesinstituts für Kultur und Geschichte der Deutschen im östlichen Europa, Oldenburg



© für die deutsche Ausgabe: Bundesinstitut für Kultur und Geschichte der Deutschen im östlichen Europa (BKGE), Oldenburg

© Copyright by Muzeum Architektury we Wrocławiu, Wrocław 2019

Das Werk einschließlich aller Abbildungen ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwendung außerhalb der Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Bundesinstituts unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Bearbeitung in elektronischen Systemen.

Rezensenten:

Dr. Claudia Quiring

Kuratorin Baugeschichte und Stadtentwicklung, Stadtmuseum Dresden

Prof. Dr. hab. Marek Zybura

Centrum Studiów Niemieckich i Europejskich im. Willy'ego Brandta Uniwersytetu Wrocławskiego

Übersetzungen aus dem Polnischen: Agnieszka Lindenhayn-Fiedorowicz, Berlin; Hans Gregor Njemz, Kiel

Redaktion: Sylvia Stanulla, Berlin

Umschlaggestaltung, Satz, Layout: Wojciech Glogowski, Wrocław/Breslau

Titelbild: Adolf Rading, Turmhaus auf der Werkbundaustellung Wohnung und Werkraum, Breslau 1929; Quelle: Muzeum Architektury we Wrocławiu

Druck und Bindung: JAKS, [www.jaks.net.pl](http://www.jaks.net.pl)

Veröffentlicht durch den Verlag De Gruyter/Oldenbourg, Berlin-Boston 2019

ISBN 978-3-11-059718-9

ISSN 2190-1899

# Inhaltsverzeichnis

Adam Grehl	
<b>Grußwort</b>	7
Jerzy Ilkosz, Beate Störtkuhl	
<b>Der Wuwag-Dampfer fährt nach Amerika – eine Einführung</b>	9
Rudolf Hillebrand	
<b>Ums blaue Band des Ozeans</b>	21
Beate Störtkuhl	
<b>Adolf Rading – eine Architektenkarriere in der Weimarer Republik</b>	31
Jerzy Ilkosz	
<b>Adolf Radings städtebauliche Konzepte im Kontext des <i>Wettbewerbs zur Erlangung eines Bauungsplans der Stadt Breslau 1921–1922</i></b>	87
Vladimír Šlapeta	
<b>Adolf Rading und Oskar Schlemmer: Haus Dr. Rabe – Mensch und Raum</b>	109
Vladimír Šlapeta	
<b>Adolf Rading – der Lehrer und seine Schüler</b>	137
Regina Göckede	
<b>Adolf Rading im Exil (1933–1957): Architektur des Wandels und der Überschreitung</b>	167
Grażyna Hryncewicz-Lamber, Jadwiga Urbanik	
<b>Schwieriges Erbe – der Schutz von Adolf Radings Bauten im heutigen Wrocław</b>	185

## Anhang

<b>Quellentexte mit Kommentaren von Beate Störtkuhl</b>	249
Adolf Rading: <b>Kleine Miethaus-Bebauungen</b> (1921)	251
Adolf Rading: <b>Die Wirtschaftsgemeinschaft Breslau-Niederschlesien</b> (1924)	267
Adolf Rading: <b>Großstadtbildung</b> (1925)	274
Adolf Rading: <b>Breslauer Stadterweiterungs-Grundlagen</b> (1924)	278
Herbert Boehm: <b>Und nochmals das Problem Groß-Breslau</b> (1924)	280
Adolf Rading: <b>Über Grundlagen der Breslauer Stadterweiterung</b> (1925)	282
Adolf Rading: <b>STADT, FORM, ARCHITEKT</b> (1925/26)	285
Adolf Rading: <b>Amerikanische Eindrücke</b> (1925)	292
Adolf Rading: <b>Die neue Messehalle in Breslau</b> (1925)	297
Adolf Rading: <b>Die Zukunft der Breslauer Stadtgestaltung</b> (1926)	303
Fritz Behrendt: <b>Noch einmal: Die Zukunft der Breslauer Stadtgestaltung</b> (1926)	309
Adolf Rading: <b>Stadt und Zukunft</b> (1926)	313
<b>Umfrage der Schlesischen Monatshefte: Wodurch kann das Breslauer Kunstleben gehoben werden?</b> (1928)	317
Adolf Rading: <b>KUNSTGEWERBESCHULEN</b> (1927)	325
Adolf Rading: <b>Hausreihe an der Oranienstraße in Breslau</b> (1926)	329
Adolf Rading: <b>Neues Wohnen</b> (1926)	333
Adolf Rading: <b>WOHNGEWONNHEITEN</b> (1927)	342
Adolf Rading: <b>Erwerbslosensiedlung</b> (1932)	345
<b>Verzeichnis der in der Breslauer Zeit (1919–1933) entstandenen Werke Adolf Radings</b> zusammengestellt von Beate Störtkuhl und Maria Zwierz	353
<b>Bibliografie</b>	395
<b>Personen- und Ortsregister</b>	422
<b>Autorinnen und Autoren</b>	426